



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/3/L.12  
28 May 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО  
СОСТАВА ПО ОБЗОРУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ  
КОНВЕНЦИИ**

Третье совещание  
Найроби, 24-28 мая 2010 года  
Пункт 6.3 повестки дня

**ОБЗОР РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ МЕХАНИЗМУ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

*Проект рекомендации, представленный Председателем*

*Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления конвенции*

1. *выносит* следующее в виде предложений для Исполнительного секретаря:
  - а) продолжить работу над документом по обзору руководящих указаний механизму финансирования (UNEP/CBD/WG-RI/3/9) на основе замечаний, полученных в ходе работы третьего совещания Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции;
  - б) провести электронные консультации со Сторонами по предлагаемому сводному перечню руководящих указаний механизму финансирования;
  - с) подготовить проект решения по сводному перечню руководящих указаний механизму финансирования с тем, чтобы он был рассмотрен на 10-м совещании Конференции Сторон.
2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

«Конференция Сторон,

*ссылаясь* на решения и элементы решений, связанные с механизмом финансирования, которые были приняты Конференцией Сторон на ее первом-девятом Совещаниях;

*изучив* рекомендацию<sup>1</sup> третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, а также результаты, приведенные выше, в пункте 1;

  1. *принимает* сводный перечень руководящих указаний механизму финансирования, включая программные приоритеты;
  2. *постановляет* отнести к категории устаревших прошлые решения и элементы решений, касающиеся механизма финансирования и ограниченные лишь теми положениями, которые касаются механизма финансирования;

<sup>1</sup> Пункты 1 и 2 этой рекомендации будут пересмотрены в свете обзора и обсуждений Сторонами документа, который будет представлен Исполнительным секретарем к 10-му совещанию Конференции Сторон.

3. *порукает* Исполнительному секретарю сохранить полный текст этих отнесенных к категории устаревших решений и элементов решений на вебсайте секретариата с указанием, что они отнесены к категории устаревших;

4. *постановляет*, что руководящие указания механизму финансирования за конкретный период пополнения средств состоят из сводного перечня программных приоритетов, который определяет, что будет финансироваться, и ориентированной на конкретные результаты структуры с учетом Стратегического плана Конвенции, включая связанные с ним соответствующие индикаторы и целевые задачи;

5. *порукает* Исполнительному секретарю обобщить информацию и мнения, представленные Сторонами и соответствующими субъектами деятельности, включая коренные и местные общины, касательно дальнейшей разработки программных приоритетов, с учетом Стратегического плана Конвенции, включая связанные с ним индикаторы и целевые задачи, для рассмотрения на 4-м совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции;

6. *порукает* четвертому совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции провести обзор хода осуществления четырехлетней ориентированной на конкретные результаты структуры программных приоритетов в связи с использованием ресурсов Глобального экологического фонда для целей биоразнообразия на период 2010-2014 годов, с учетом Стратегического плана Конвенции, включая связанные с ним индикаторы и целевые задачи;

7. *постановляет*, что 11-е совещание Конференции Сторон примет четырехлетнюю ориентированную на конкретные результаты структуру программных приоритетов, учитывая Стратегический план Конвенции, включая связанные с ним индикаторы и целевые задачи, а также итоги обзора, для рассмотрения в ходе шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в связи с использованием ресурсов Глобального экологического фонда для целей сохранения биоразнообразия в период с 2015 по 2018 годы.

-----